

**1904-10-20**

**SENDER**

Carl Jacobsen

**RECIPIENT**

Auguste Rodin

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Paris

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
kopibøger. Kopibog 15, moderne  
kunst 1899-1913

**TRANSCRIPTION**

20-10-4

Cher Monsieur Rodin

Comme nous en sont convenus le dernier versement des sommes à payer pour vos différentes œuvres aura lieu en Octobre 1904.

D'après mes notes la Glyptothèque vous doit encore en ce moment 14000fr.

et j'ai donné ordre au caissier de vous envoyer cette somme.

Je vous prie de m'informer si le chiffre cadre avec vos constatations, et si — comme je l'espère — vous le trouvez juste, je vous prie d'accuser l'acception de ce versement final.

Nous espérons toujours que vous n'oublierez pas de nous envoyer le plâtre de votre Victor Hugo.

Veuillez, Monsieur, agréer l'expression de mes sentiments les plus respectueux.

Dr. Carl Jacobsen.

**TRANSLATION**

20-10-4

Kære Hr. Rodin

Ifølge vor aftale vil den sidste udbetaling af de beløb; der skal betales for Deres forskellige værker, finde sted i Oktober måned 1904.

At dømme efter mine notater skylder Glyptoteket Dem for øjeblikket stadig 14000 fr.

og jeg har givet kassereren ordre til at sende den nævnte sum til Dem.

Jeg vil bede Dem oplyse mig, om dette tal stemmer med Deres foreliggende oplysninger. Hvis De - hvad jeg meget håber — finder det korrekt, vil jeg bede Dem kvittere for denne sidste rateudbetaling.

Vi håber stadigvæk, at De ikke vil glemme at sende os gipsafstøbningen af Deres Victor Hugo.

Med højtelse

Dr. Carl Jacobsen

20-10-4

Cher Monsieur Rodin

Comme vous en sommes  
convenus le dernier  
versement des sommes  
à payer pour vos différentes  
œuvres sera fait en  
Octobre 1904.

D'après mes notes le  
Statistikus son droit  
s'élève en ce moment  
14000 fr.

et j'ai donné ordre au  
caissier de vous envoyer  
cette somme.

Je vous prie de m'infir-  
mer si le chèque cadre  
avec vos écritures,  
et si - comme je l'espère -  
vous le trouvez juste,  
je vous prie d'accepter  
l'acceptation de ce verse-  
ment final.

Nous espérons toujours  
que vous n'oublierez pas  
de nous envoyer la  
plaque de votre Vista  
Maja.

Veuillez, Monsieur,  
agréer l'assurance de mes  
sentiments les plus respec-  
tueux  
Dr. Carl Jaeger